

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se' mise . . . 1,75
No numero scuro C. 20

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 6 Fevraio 4876



PAPARELLE! GALLENELLE!

Tene l'arteteca—sta paparella,
Tanto de requia—non pò trovà:
Zompa, s'appicceca—co chesta e chella:
Lo gallo, cancaro!—vò pezzecù!
Tu vi sta bestia—comm'è focosa,
A ssango, cuspeta!—lo vò scummà!
Nfra ll'autre vizie—purzi è gelosa:
Schitt'essa, guardala,—se vò spassà!
—Chiù non fa chiagnere—sti ninne belle:
Vavè, me; accattale—ste paparelle!

STORIA DE NAPOLE (48)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E succedetle niente?

R. Lo stesso anno, a lo mese de dicembre don Carlo Borbone co na grossa armata de Felippo V de Spagna trasette a la Toscana e paghajo lo commanno co lo titolo de generalissimo. A lo mese de jennaro de lo 1734 lo Vicerre ordena a li barone napoletane de cacciare 50 mila ducato pe

Mmalora! corrono—cà le galline,
Ajemmè! la papera—vonnò scullà!
Lesto s'arrocchiano—li pullecine,
Comme se ngrifano,—teh, vide llà!
Ajemmè! s'afferrano,—Teh vi che guerra!
Chi le pò spartere?—lassele ffa!
Comme se spennano!—Che serra-serra!
Lo saugo a mummere—scorrenno va.
—Chiù non fa chiagnere—sti ninne belle:
Vavè, me, accattale—ste paparelle!

Guagliò, abbecinate;—n'avè paura,
Cèa sango, videlo,—non ce ne sta:
Tu fusse propeto—na criatura
Che da le chiacchiere—se fa mballa?
Songo de zuccaro—ste paparelle,
Chest'è rosolio,—teh zuca cèa..
Me; fatte scorrere—le cearrafelle,
Ca lesto mammeta—l' accattarrà!
—Chiù non fa chiagnere—sti ninne belle.
Maèl va, accattale—ste paparelle!!—

Tu vi sta papera—comm'è focosa?
Sto gallo, cancaro!—non vò lassà...
Zompa, s'appicceca,—comm'è necciosa!
Va chiano, sienteme,—non pezzecù!
Pe sta demmonia—de paparella
Cò no frantangheto—nce nasciarà:
Qua juorno, erideme,—sta bancarella
Nfra galle e papare—se scassarrà!
—Vavè, me accordale—sti ninne belle:
Fa prieto, accattale—ste paparelle!!—

EDUARDO RODOGNO.

tutte le città e terre, pe fare le spese de la guerra che aveva dechiarato lo Mperatore Carlo VI a la Spagna e a l'Ingheterra. E p'aumentare la truppa cacciae no perduno a tutte li carcerate, meno chille d'affare politice, co lo patto che s'avevano da fare surdate pe difendere lo Regno.

D. E ascettera li carcerate pe farise sordate?

R. Si; ma pe tramente se faceva chisto lo juorno 19 marzo na aquatra spagnola sbarcaje a Proceta facceno annonnare Felippo V pe rro. Po fuje pigliato Isco Lo Vicerre veduto lo mbruglio, ordena a li Napoletane de pavarle na grossa somma de denare che aunita a chille che s'avevano pigliato primmo fujeno 147 mila ducato. Po cercaje de se la scappare.

CA MME SO MMARETATA!

Guagliò, leva sti chiacchiere,
Sti lacreme e lamiente;
Co ste parole inutele
Non te n'acette niente.
Vattè, non chiù m'affriggere,
Va te ne trove a n'ata,
E a mme chiù non penzarece,
Ca mme so mmaretata!
La vuò fernire! lassame,
Non me fa neojetare!
Dimme: quarche diavolo
T'è stato cca a mannare?
Vattè, non chiù m'affriggere,
Va te ne trove a n'ata,
E a mme chiù non penzarece,
Ca mme so mmaretata!
Mmalora, si no lotano!
Tu ncapo che nce tiene?
Se mo torna maritemo,
Sa che fracasso vene!
Vattè, non chiù m'affriggere,
Va te ne trove a n'ata,
E a mme chiù non penzarece,
Ca mme so mmaretata!
Nce stanno tanta femmene
Assaje de me chiù belle,
Auneste, co li frisoie,
Accone e peccerelle;
E ttu mme vuje affriggere?
Va te ne trove a n'ata,
E a mme chiù non penzarece,
Ca mme so mmaretata.
Chi tene la coscienza,
Secorda lo nnammorato,
E abbraccia co affecchienza
Cchillo che s'è sposato.
Perzò no cchiù m'affriggere,
Va te ne trove a n'ata:
E a mme chiù non pensarece,
Ca mme so mmaretata.

LUIGI CHIURAZZI

Accompagnato da li suoj, s'adderezze pe la Puglia e portanno co iso 4mila surdate, a ogne paese che arrivava s'arrozava quante denare poteva.

D. *E chi venette a Napoli?*

R. Da la parte de Roma accomparette don Carlo Borbone co na grossa armata sotto a lo commando de lo duca de Montemar. Arrivato a Mignano, trovajeno lo coate Taun co cincomila surdate e lle dettono tanto cottono che s'avette da nzerrare dinto a la fortezza de Capua. Dopo se' juorne de cammino don Carlo arrevaje a Matalone e lle fujeno consegnate da lo Monescipio le cchiave de la ceta e lle dettero lo foramiento d'esserle fedele. Trasuto a Napoli Montemar co 6 mila surdate tutte li castelle s'arrennettero, o a li 10 de maggio 1734

PROVIERBIE NAPOLITANE

(vide lo numero 47)

- 214 Chi tene voglia de felare fila nfaccia a lo spruoccolo.
215 Chi co fatica non abbenta co la famma s'apparenta.
216 Chi nasce tunno non pò morire quatto.
217 De la rrobba male acquistata nesciuno se ne vede bene.
218 Chi te jodeca non te sciacca.
219 Lo buono marenaro a l'onne se vede.
220 Chisto è lo munno: chi naveca e chi va a flunno.
221 Lo buono pavatore è patrone de la sacca de ll'autre.
222 Chi campà deritto campà affritto.
223 Chi campà stortariello, campà honariello.
224 Chi non risecca no roseca.
225 A bella figliola no mmanca nammorato.
226 Se sò cadute l'anelle, sò restate le ddeta.
227 Chi auto no tene co la mogliera se coeca.
228 Nisciuna te dice, lavate sta faccia ca pare meglio de me.
229 Astipa e miette ncure, quanno è tiempo caccia fora.
230 Aspettare e no benire, stare a tavola e non mangiare, stà a lo lietto e no dormire, so tre cose da morire.
231 Vedere e no toccare chesta è cosa de crepare.
232 Chi poco tene caro tene.
233 Mangia e bive a gusto tujo, vieste e cauza a gusto d'autre.
234 Chi pratteca co lo zuoppo ncapo de l'anno zoppechea.
235 Pazzia de mane e fiato de culo non fujeno moje buone.

don Carlo mmiezo a l'apprause de lo popolo trasette a Napoli pe la porta Capuana.

D. *Saputo chesta la Sicilia, che facette?*

R. Lla pe llà mannajeno a dicere a don Carlo che se fosse venuto a mpossessare de lo regno. Li 24 austu don Carlo mannaje na grossa squatra commandata da lo duca de Montemar, e se mpossessaje de lo Stato.

D. *Mpatronitaje de lo regno de Napoli e Sicilia, Felippo che facette?*

R. Lo renunzaje a bantaggio de lo figlio Carlo e lo dichiaraje Re. E Luigi XV re de Francia lle garentette lo possesso. Co n'autra commenzione fatta a Vienna fuje riconosciuto Carlo pe re de Napoli e de Sicilia; e pechè se trovava mposse-

LA MORTE DE SUBBETO

Vermicelle co le bongole
A magnà a lo Granatiello
Me mmitate? E ne' è na cernia
E porzi no stentenello,
E ogne frutto che dà l'uorto?
Vengo, vengo. Non sò muorto.
Si de vevere e magnare
Cchè se tratta a core a core,
A me piace lo scialare,
A me piace farne annore,
A me piace sto confuorto.

Non sò ciunco e non sò muorto.
Se po dare che morenno
De morì non m'addonasse,
Ma pe cheso non m'arrenno.
Ntra le flemmene e li spasso
Chi me dà lo passa-puorto?

Care amice, non sò muorto.
Commogliato da li scüre
Comm'è bello lo morì!
Ma è chiù bello, mieje segnore,
Magnà e bevere accossi.
Sazio, allero, dritto o stuorto
Ve saluto.—Mo sò muorto!
GIACOMO BUGNI

CHIANO A LA SAGLIUTA

Tirava la galesa no marrone,
E no pollitro n'otra ne tirava.
La via era a ssagliuta, e lo ssapone
De lota tanto, che se sciuliava.
Lo pollitro correnno la saglieva;
Lo vecchieo accuoncio accuoncio se nejeva.
Lo pollitro arrevato a la mmità
De chella appesa se sente morì.
E mancanno le fiorze mpona llà.
E lo marrone secutanno a gli
Senza pressa, de lato lo passaje,
E sicuro a lo Vommaro arrevaje.
A l' affare deficele non ghiate
De ponta maje, aggiatete pacienza,
E pe certo lo pallio ve pegiate.

GABRIELE QUATTROMANI

so de li ducato de Parma e Piacenza, li codetto a lo Mporatore co lo patto de renunziare ogne diritto neopaa Napole e neopaa la Sicilia.
D. *Quant'anne duraje lo governo de l'Austriece?*
R. Vintisei'anne; e co chisto fernetto Napole d'essere provincia, comme fuje pure pe 207 sotto a la Spagna.

CARLO III BORBONE

D. *Quanno venette a lo regno Carlo III facette niente de buono?*
R. La prima cosa bona che fece fuje no decreto che proibeva de fare accire da Napole ogne genere che poteva servire a la nazione tedesca.

CALANNARIO

NZERTATO A SMORFIA

PE TUTTE LE STRAZIUNE DE LL'ANNO 1876
A li locature che bonno vengere certa.

SAPATO 12 FREYARO

Gnorsi; no nce so mmaschera
Schitto a lo arnevale.
Lo mmascherare all' uommene
S'è fatto naturale;
Cchiù beretà no nce' è.
E mo porzi li nummere
Te parlano nfigura;
P' ottantacinco, e ducedo
La ponteca fortura
Te caccia quatto, e titre.

GIULIO GENOINO

La spieca de l'annevino de lo nummero passato è *Paganò*; e l'hanno data li signure: L. E. Bardare, Achille Duplessis, Giuseppe di Pace, Angelo Federico, Giuseppe Festa, Pascale de Angelis, Luigi de Luca, Carlo Tarallo, Giuseppe Lettici, Francesco Cirini, Raffaele Criscuolo, Pascale Arcucci, che nce ave ditto:

*Scusa, Chiurà, tu che non si babbio;
Dianne lo intero si non è Museo.*

e pure Gelormo Piscopo l'ave spiecatò de sta manera:

*Te l'annevino ma non fa Zineo
E mename lo libro de Resina
Ca nunc lo metto dinto a lo Museo,
Quanno nn'aggio accocchiate na dozzina.*

Ma lo premio se l'ha pigliato lo signore Achille Duplessis.

ANNEVINO

Si piglia a la strazione—no fernecciuolo sicco,
Tutto li fatta accuoncio;—ni addeventato ricco.
Tu lo *primmo* ringrazia—ch'è buono e tristo assaje;
Te pote dà addeccio, —te pò fa passà guaje.
E lo *secunno* a li' uommene—face no gran servizio;
Mperò li pò arredducere—pure isso mprecipizio.
Nce azzeccà co lo tutto—no litro de Gragnano,
Che ve potete vevere—a sursè e chiano chiano.

Pe chillo che l'annevino se fa comme a lo soletto. Lo premio è: *Lo Manuale de Ballo*.

E n'altro decreto cacciaje che perdonava a tutte li carcerate, d'ogne mancanza, mettenno de parte li politiche. A li 17 auto de lo stesso anno la regina Lisabetta Farnese mannaje da la Spagna a lo figlio Carlo 600mila piezze de colonnate. A li 8 de settembre fatte a vesetare pe la primma vota la clesia de Piedegrotta e accossi da tanno remanette l'uso che ogne anno e a lo stesso giorno tutte li surdate jevano llà pe passare la revista. Vedenno Filippo V pate de Carlo che lo regno steva sbattuto co lo sopierchio, mannaje da la Spagna altre 800mila colonnate che arrevajeno li 6 ottobre, e n'altro bastimento venette carreo de denare pure da la Spagna li 24 novembre. 1734.
(Secotea).

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

N

(Vide lo nummero passato)

Nata a l'occhio	Leucoma	62	Nchiasto	Empiastro	88
Natale		25	Nchimare cosa q.	Imbastire	32
Natare	Nuotare	41	Nchionmare cosa q.	Impiombare	34
Natare	Nuotatore	76	Nchiommalore	Parassito	27
che s' affoca	che si affoga	43	Nchiovare	Inchiodare	62
Natrella	Anatrella	75	Nchippo q.	Pottiniccio	25
Nnatta	Fior di latte	66	Nchiudere cosa q.	Chiudere	69
Ncacogliare	Balbutire	53	porta		33
Ncaforchiare	Rintanare	74	barcone	balcone	41
Ncagliare	Incagliare, intoppare	44	fenesta	finestra	74
Ncanare	Perfidare	34	commò	casset tone	88
Ncannare	Incannare	69	poteca	bottega	9
seta		27	cantina		33
lana		31	cammera	camera	47
cottone	cotone	49	stipone	armadio	78
filo		36	Nciampecare	Inciampare	28
Ncannatura	Ingannatrice	70	Nciarmare	Bestemmiare	48
Ncannatore	Ingannatore	62	Nciarmo	Incanto	45
Ncantare	Incantare	4	Nciegno q.	Ingegno	25
Ncanto	Incantesimo	45	Ncienzo	Incenso	61
Ncanuso, osa,	Stizzoso, sa,	42	Ncignare cosa q.	Cominciare	55
Ncaparrare cosa q.	Accaparrare	32	Ncignarese	Vestirsi da nuovo	29
Ncappare	Incappare	47	Ncocciuto	Cocciuto	35
Ncarognire	Incarnognire	46	Ncofunare	Incarnare	43
Ncarognuto	Incarnognuto	26	Ncollare cosa q.	Incollare	22
Ncarratura	Incavatura	76	Nconocchiare	Appennecchiare	37
Ncartata q.	Incantata	3	Nconocchiata	Roccata	37
Ncarzapellare	Ingalluzzarsi	23	Ncontro d' amico	Incontro di amici	53
Ncarzapelluto	Adirato	6	de nemmice	di nemici	2
Ncarzo q.	Canale	33	Ncoronare	Incoronare	76
Ncasare cosa q.	Pignere, calcare	72	Ncoronato, ta,	Incoronato, ta,	90
Ncasciare cosa q.	Incassare	27	Ncottatura q.	Intasatura	3
libbre	libri	46	Ncrespatura q.	Increspamento	48
denure	denari	70	Ncroccare cosa q.	Aggavigliare	39
argenteria	argenteria	88	Ncruscare	Rosolare	20
Ncastagnare	Sorprendere,	73	Ndorare cosa q.	Indorare	52
marivole	ladri	24	Ndoratore	Indoratore	26
nammorate	amanti	30	Ndoratura	Indoratrice	47
marito		90	Ndoratura q.	Indoratura	57
mogliera	moglie	39	Ndriana (nomme)	Adriana (nome)	39
Ncatolare cosa q.	Accatastare	26	Ndrea (nomme)	Andrea (nome)	30
Ncatenare	Incatenare	70	Nduragenzie	Indulgenze	43
Ncatenate	Incatenati	89	Negadebbeto	Truffatore	32
Ncatenato	Incatenato	56	Nnemmicole	Lenticchie	9
Ncenziare	Incenzare	30	Nnemmicce	Nemici	64
Ncenziario	Incensiere turribolo	46	Nnemmico	Nemico	50
Ncerata q.	Incenerata	89	che dà ncuollo	che assale	2
Nchiaccare cosa q.	Imbrattare, sporcare	84	che accide	che uccide	7
Nchiacco q.	Impiastramento	84			

(Secolosa)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO